司法机构信托储存金

经审核财务报表

截至二〇一四年三月三十一日止年度

内容

	页
高等法院诉讼人储存金账目	2-18
区域法院诉讼人储存金账目	19-26
小额钱债审裁处诉讼人储存金账目	27-33
劳资审裁处诉讼人储存金账目	34-40
精神病患者主事官账目	41-46
遗产管理官账目	47-54

高等法院诉讼人储存金

截至二〇一四年三月三十一日止年度的财务报表

审计署
香港特别行政区政府

独立审计报告

本人已审计列载于第 3 至 7 页的高等法院诉讼人储存金的财务报表，该等财务报表包括于 2014 年 3 月 31 日的资产负债表与截至该日止年度的收支账目，以及重要会计政策及其他解说资料的撮要。

高等法院司法常务官就财务报表须承担的责任

高等法院司法常务官须负责按照《高等法院诉讼人储存金规则》（第 4 章，附属法例 B）第 5(1)条拟备该等财务报表，以及进行高等法院司法常务官认为拟备财务报表所必需的内部监控，以使财务报表不存有由于欺诈或错误而导致的重大错误陈述。

审计师的责任

本人的责任是根据本人的审计对该等财务报表作出意见。本人已按照《核数条例》（第 122 章）第 8(1)(b)条及审计署的审计准则进行审计。这些准则要求本人遵守道德规范，并规划及执行审计，以合理确定财务报表是否不存有任何重大错误陈述。

审计涉及执行程序以获取有关财务报表所载金额及披露资料的审计凭证。所选定的程序取决于审计师的判断，包括评估由于欺诈或错误而导致财务报表存有重大错误陈述的风险。在评估该等风险时，审计师会考虑与该基金拟备财务报表有关的内部监控，以设计适当的审计程序，而并非为对基金的内部监控的效能发表意见。审计亦包括评价高等法院司法常务官所采用的会计政策的合适性，以及评价财务报表的整体列报方式。

本人相信，本人所获得的审计凭证是足够和适当的，可为本人的审计意见提供基础。

意见

本人认为，高等法院诉讼人储存金截至 2014 年 3 月 31 日止年度的财务报表，在所有要项上已按照《高等法院诉讼人储存金规则》第 5(1)条而拟备。

审计署署长
（审计署首席审计师张永安代行）

2015 年 9 月 15 日

审计署
香港湾仔
告士打道 7 号
入境事务大楼 26 楼

高等法院诉讼人储存金
资产负债表
于二〇一四年三月三十一日

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
资产			
投资	**3**	**19,759,419**	*19,696,996*
存款	**4**	**4,538,645,150**	*3,983,607,310*
现金及银行结余	**5**	**19,148,661**	*41,006,097*
		4,577,553,230	*4,044,310,403*
负债			
一般帐户所收的利息将拨作政府一般收入		**(532,375)**	*(534,924)*
		4,577,020,855	*4,043,775,479*
代表：			
诉讼人帐户	**6**	**4,577,020,855**	*4,043,775,479*

附注 1 至 9 是财务报表的组成部分。

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

高等法院诉讼人储存金
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的现金及银行结余		**41,006,097**	*12,278,713*
诉讼人帐户所收受的款项	**7**	**2,949,576,559**	*2,691,792,887*
从诉讼人帐户支付的款项	**8**	**(2,416,525,953)**	*(3,131,511,558)*
该年度诉讼人帐户收支余额 /（收支亏损）		**533,050,606**	*(439,718,671)*
其他结算	**9**	**(554,908,042)**	*468,446,055*
截至年底的现金及银行结余		**19,148,661**	*41,006,097*

附注 1 至 9 是财务报表的组成部分。

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

财务报表注释

1. 大纲

(i) 前页的资产负债表及收支表组成《高等法院诉讼人储存金规则》（第 4 章，附属法例 B）第 5 条所订明的高等法院诉讼人储存金财务报表。

(ii) 本财务报表并不包括根据法庭颁令以信托方式持有及以高等法院司法常务官名义单独或联名注册的两项不动产的价值。

2. 会计政策

(i) 除下文第(ii)项所述外，高等法院诉讼人储存金账目乃以现金收付制计算。在该财政年度内收受或支出的款项才有交易纪录。

(ii) 投资以帐面价值列出。上市股权以转名当日的市值列出。不上市股权以面值或成本列出。

(iii) 截至年终日的外币结存是以香港银行公会在该财政年度最后一个工作天所报的买卖电汇汇率二者之中间汇率(收市汇率)来结算。

3. 投资

投资是指根据法院命令交存法院的投资，包括：－

	帐面价值 港元	市场价值 港元
上市股权：		
香港	**14,254,035**	**6,524,222**
海外	**739,887**	**765,991**
	14,993,922	**7,290,213**
不上市股权：		
香港	**100**	**不详**
海外	**4,765,397**	**4,004,644**
	4,765,497	**4,004,644**
	19,759,419	**11,294,857**

这些上市的股票投资市值是以 2014 年 3 月 31 日的收市价来定值。这些在海外不上市的股票投资于 2014 年 3 月 31 日的市值是由基金经理提供。

4. 存款

存款是指存于本地银行并受《高等法院诉讼人储存金规则》第 16 条所管制的港元及外币存款。存款及储蓄户口所收取的利息，拨存规定须分别存入诉讼人帐户的款项后，即按此规则第 17 条所定在该年的财政年度结束后拨作政府一般收入。

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
短期通知及有期存款：			
港元		**3,651,510,182**	*3,642,126,154*
外币		**887,134,968**	*341,481,156*
		4,538,645,150	*3,983,607,310*

5. 现金和银行结余

		二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
手头现金		**1,413,229**	*28,636,500*
往来户口		**17,071,907**	*11,710,274*
储蓄户口	**4**	**663,525**	*659,323*
		19,148,661	*41,006,097*

6. 诉讼人帐户

		二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的结余		**4,043,775,479**	*4,484,152,136*
诉讼人帐户所收受的款项	**7**	**2,949,576,559**	*2,691,792,887*
信托人交存的证券		**720,513**	*1,879*
		2,950,297,072	*2,691,794,766*
从诉讼人帐户支付的款项	**8**	**(2,416,525,953)**	*(3,131,511,558)*
出售的证券		**(652,739)**	*(54)*
		(2,417,178,692)	*(3,131,511,612)*
按收市汇率结算的外币再估值的换算收益／（亏损）	**2(iii)**		
现金及银行结余		**4,192**	*(3,838)*
投资		**(5,351)**	*50*
存款		**128,155**	*(656,023)*
		126,996	*(659,811)*
截至年底的结余		**4,577,020,855**	*4,043,775,479*

7. 诉讼人帐户所收受的款项	**二〇一四** **港元**	*二〇一三* *港元*
缴存于法院的款项	**2,928,587,101**	*2,666,042,041*
上年度支付款项还原	**800**	-
投资股息	**205,358**	*164,653*
利息收入	**20,141,895**	*25,585,312*
出售证券所得收益	**641,405**	*881*
	2,949,576,559	*2,691,792,887*

8. 从诉讼人帐户支付的款项	**二〇一四** **港元**	*二〇一三* *港元*
从法院支付的款项	**(2,416,525,953)**	*(3,131,511,558)*

9. 其他结算	**二〇一四** **港元**	*二〇一三* *港元*
一般帐户所收的利息	**524,483**	*513,919*
一般帐户所收的利息拨作政府一般收入	**(527,032)**	*(323,284)*
短期通知及有期存款的净额（增多）/ 减少	**(555,037,840)**	*468,915,281*
存款的换算收益 / （亏损）	**128,155**	*(656,023)*
现金及银行结余的换算收益 / （亏损）	**4,192**	*(3,838)*
	(554,908,042)	*468,446,055*

高等法院诉讼人储存金

于2014年3月31日，存交法院保管而非高等法院司法常务官名下的业权契据、股票、储蓄帐户存折及银行担保一览表，包括：

(a) 业权契据：—

	项目	案件编号	编号 (保管箱纪录册卷号)
(i)	屯门市区地段第233号南丰工业城第4座3字楼第8号单位之1份业权契据，连同有关银行发出的信件1份	HCMP452/91	1912 (V)
(ii)	广州市番禺区钟村镇祈福新村迎风阁3座23楼07室房地产权证	HCPI1290/2000	HC123/2006
(iii)	新界沙田骏景路1号骏景园第3座27字楼D室之业权契据及文件	HCMP401/2007	HC6/2008
(iv)	九龙柯士甸道西1号漾日居第VII座13字楼F室之业权契据及文件	HCMP1001/2007	HC133/2008
(v)	新界元朗锦绣花园I段第五街12号之业权契据及文件	HCMP947/2007	HC39/2009
(vi)	新界元朗天葵路33号慧景轩3座9字楼G室之业权契据及文件	HCMH35/2008	HC81/2009
(vii)	新界沙田马鞍山路188号雅景台1座11字楼D室之业权契据及文件	HCMH9/2008	HC82/2009
(viii)	"Don Freeze" Mini Market, North Donside Road, Bridge of Don, Aberdeen, Scotland之业权契据	HCA1942/2009	HC133/2012

(b) 股票：—

(i)	2份空白过户纸（关于在Wayonet Enterprises Ltd.资本额所占每股面值10元的股票）	CA84/87 (HCA5332/86)	1241(III)
(ii)	股票编号21（关于在Variety Enterprises Corporation所占之13,500元份额）	HCMP3224/90	1939 (V)
(iii)	Leading Spirit Electric Co. Ltd. 600,000,000股	HCA16454/99	HC110/1999
(iv)	Peregrine Investments Holdings Ltd. 27,391,200股 PT Putra Surya Multidana Tbk 154,000 股 Manila Electric Company 7 股 HMH China Investments Ltd. 9,480 股 Finance One Limited 17,000 股 Paul Y – ITC Construction Holdings Ltd. 11 股 A-S China Plumbing Products Limited 1,250 股 City e-Solutions Limited 9 股 Digitalhongkong.com 119 股	HCMP2736/2003	HC38/2004
(v)	South Sea Holding10,000股及由出让人签署的标准转让书 Suncorp Tech 200股及由出让人签署的转让书	HCMP568/2005	HC54/2005
(vi)	Digitel Group Ltd. 3,480,000股 Samudera Shipping Line Ltd. 15,000股 Citi Resources Holdings Ltd. 20,000股 Total Access Communication Public Co. Ltd. 943股 PCCW Ltd. 3,000股 SCMP Group Ltd. 2,000股 CIL Holdings Ltd. 26,000股 Cheung Tai Hong Holdings Ltd. 3,800股 Digital Hong Kong.com 65股 Sunday Communications Ltd. 1,000股 Wonderful World Holdings Ltd. 937股 Guo Xin Group Ltd. 2,500股 Infoserve Technology Corp. 10,000股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd. 400股 G-Prop (Holdings) Ltd. 5股 China Digicontent Co. Ltd. 210,000股	HCMP590/2005	HC98/2005

(vii)	Sino-I Technology Ltd. 350,000 股 Gold-Face Holdings Ltd. 360,000 股 Nan Hai Corporation Ltd. 551,460 股 Carico Holdings Ltd. 5 股 Suncorp Technologies Ltd. 395,086 股 Victory Group Ltd. 3,200 股	HCMP688/2006	HC72/2006
(viii)	Grand Field Group Holdings Ltd. 30,000 股 Wong's International Holdings Ltd. 11,250 股 Wong's Kong King International (Holdings) Ltd. 10,125 股 Mexan Ltd. 8 股 Dynamic Global Holdings Ltd. 45 股 Chuang's Consortium International Ltd. 89 股 Sun Man Tai Holdings Co. Ltd. 5 股 Paladin Ltd. 369 股 Hycomm Wireless Ltd. 14 股 DVN (Holdings) Ltd. 1 股 Besteam Ltd. 8 股 The Sun's Group Ltd. 143,200 股 Y. T. Realty Group Ltd. 6,000 股 Playmates W0605 认股权证2,436元 Playmates Holdings Ltd. 6,000 股 Playmates W07 认股权证1,236元 China.com 850 股 Mingyuan Medicare Development Co. Ltd. 11,000 股 Sing Tao News Corporation Ltd. 2,425 股 QPL International Holdings Ltd. W0710 认股权证1,410.50元 QPL International Holdings Ltd. 3,878 股 Great Eagle Holdings Ltd. 600 股 Wah Nam International Holdings Ltd. 2,200 股 Celestial Asia Securities Holdings Ltd. 6,545 股 Cash Financial Services Group Ltd. 982 股 Wanji Pharmaceutical Holdings Ltd. 5 股 HMH China Investments Ltd. 300 股 Easyknit International Holdings Ltd. 2,000 股 Cheung Kong Infrastructure Holdings Ltd. 1,000 股 Englong International Ltd. 10,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd. 11,001 股 UDL Holdings Ltd. 100 股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd. 121 股 Kingway Brewery Holdings Ltd. 2,500 股 Culturecom Holdings Ltd. 710 股 Nam Hing Holdings Ltd. 2,000 股 Hsin Chong Construction Group Ltd. 4,000 股 Pacific Century Premium Developments Ltd. 53 股 South East Group Ltd. 3,000 股 Paul Y. Engineering Group Ltd. 80 股 New World CyberBase Ltd. 213 股 Nippon Asia Investments Holdings Ltd. 2,400 股 New World Mobile Holdings Ltd. 100 股 HKR International Ltd. 300 股 Hanison Construction Holdings Ltd. 96 股 Far East Consortium International Ltd. 190 股 Mountbatten Corporation 34,259 股 Sun Innovation Holdings Ltd. 11,000 股 Seapower Resources International Ltd. 1,800 股 China Haidian Holdings Ltd. 10,000 股 Theme International Holdings Ltd. 6,000 股 Solartech International Holdings Ltd. 10,700 股 Enerchina Holdings Ltd. 1,500 股	HCMP657/2005	HC111/2006

Fortuna International Holdings Ltd. 2,000 股
Chuang's China Investments Ltd. 3,000 股
Tomorrow International Holdings Ltd. 5,400 股
Wang On Group Ltd. 456 股
Digital Hong Kong.Com 260 股
G-Prop (Holdings) Ltd. 113 股
CCT Tech International Ltd. 4,500 股
Imagi International Holdings Ltd. 93,600 股
Hopewell Highway Infrastructure Ltd. W0608 认股权证5,016元
Styland Holdings Ltd. 2,001 股
B.A.L. Holdings Ltd. 5 股
M Dream Inworld Ltd. 59 股
Riverhill Holdings Ltd. 446 股
GreaterChina Technology Group Ltd. 33,916 股
Huabao International Holdings Ltd. 750 股
Tidetime Sun(Group) Ltd. 800 股
SMI Publishing Group Ltd. 1,021 股
Pacific Century Insurance Holdings Ltd. 20,000 股
Hanny Holdings Ltd. 4,295 股
Hang Ten Group Holdings Ltd. 300 股
e-Kong Group Ltd. 20,000 股
RNA Holdings Ltd. 3,000 股
Trasy Gold Ex Ltd. 3,000 股
Yugang International Ltd. 64,000 股
Great Wall Technology Co., Ltd. 2,000 股
Baker Group International Holdings Ltd. 1,470,000 股
401 Holdings Ltd. 70,000 股
Rexcapital Internataional Holdings Ltd. 11,000 股
CCT Telecom Holdings Ltd. 1,100 股
Neo-China Group (Holdings) Ltd. 4,000 股
Haier Electronics Group Co., Ltd. 2,872 股
Sunevision Holdings Ltd. 355 股
Fortune Telecom Holdings Ltd. 30,000 股
Tom Group Ltd. 10,000 股
M Channel Corporation Ltd. 1,500 股
BM Intelligence International Ltd. 5,000 股
Heritage International Holdings Ltd. 250 股
United Power Investment Ltd. 20,000 股
Jessica Publications Ltd. 20,000 股
Wing Lee Holdings Ltd. 15,000 股
Cosco International Holdings Ltd. 1,682 股
Magnum International Holdings Ltd. 10,000 股
Akup International Holdings Ltd. 3,353,600 股
Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 72,000 股
Omnicorp Ltd. 80 股

(ix)	Century City International Holdings Ltd. 16,900,000 股 Century City International Holdings Ltd.Warrants 2011 认股权证338,000元 Moulin Global Eyecare Holdings Ltd. 336,315 股 Teem Foundation Group Ltd. 64,000 股 Universe International Holdings Ltd. 300,000 股 Sanyuan Group Ltd. 5,000 股 QPL International Holdings Ltd. W0710 认股权证364元	HCMP714/2006	HC129/2006
(x)	Massive Resources International Corp. Ltd. 135,000 股 Hualing Holdings Ltd. 50,000 股 New World Development Co. Ltd. 2 股 New Smart Holdings Ltd. 1 股 CITIC International Financial Holdings Ltd. 3 股 China Everbright Ltd. 4,400 股	HCMP657/2005	HC9/2007

Henderson Investment Ltd. 10,000 股
Hon Kwok Land Investment Co. Ltd. 72 股
Poly Investments Holdings Ltd. 2,900 股
China Eb International 250 股
Oriental Press Group Ltd. 4,800 股
Dan Form Holdings Co. Ltd. 2,000 股
Allied Group Ltd. 1,331 股
PCCW Limited 6,992 股
Sanyuan Group Ltd. 2,700 股
Stone Group Holdings Ltd. 2,000 股
Silver Grant International Industries Ltd. 2,000 股
Guangzhou Investment Co. Ltd 1,200 股
Matsunichi Communication Holdings Ltd. 480 股
China Unicom Ltd. 30,000 股
Sino Gas Group Ltd. 500 股
Landune International Ltd. 2,200 股
Willie International Holdings Ltd. 264 股
Guangnan (Holdings) Ltd. 2,200 股

(xi)	The Sun's Group Ltd. 150 股	HCMP2192/2006	HC26/2007

Willie International Holdings Ltd. 530 股
M Dream Inworld Ltd. 1,550 股
Riverhill Holdings Ltd. 1,995 股
China Digicontent Co. Ltd. 100,000 股
G-Prop (Holdings) Ltd. 79 股
SMI Publishing Group Ltd. 1,020 股
New World CyberBase Ltd. 315 股
Graneagle Holdings Ltd. 2,000 股
SMI Corpration Ltd. 302 股
Styland Holdings Ltd. 15,000 股
Freeman Corporation Ltd. 84 股
B.A.L. Holdings Ltd. 44 股
CASH Financial Services Group Ltd. 306 股
CIL Holdings Ltd. 2,000 股
Heritage International Holdings Ltd. 150 股
eForce Holdings Ltd. 200 股
Regal Hotels International Holdings Ltd. 100,000 股
Landune International Ltd. 6,000 股
Century City International Holdings Ltd. 600,000 股
Chinney Alliance Group Ltd. 3,200 股
Pacific Century Premium Developments Ltd. 148 股
Century City International Holdings Ltd. Warrants 2011 Jan 认股权证12,000元
Tonics Industries Holdings Ltd. 100,000 股
Regal Hotels International Holdings Ltd. Warrants 2007 Jul 认股权证2,500元
Leading Spirit High-Tech (Holdings) Co. Ltd. 500,000 股
Peregrine Investments Holdings Ltd. 4,000 股
Easyknit Interntional Holdings Ltd. 10 股
Shanghai Allied Cement Ltd. 920 股
401 Holdings Ltd. 80,000 股
Wah Nam International Holdings Ltd. 600 股
China Credit Holdings Ltd. 400 股
China Credit Holdings Ltd. Warrants 2009 Sep 认股权证3.6元
Eganagoldpfeil (Holdings) Ltd. 320 股
Rivera (Holdings) Ltd. 10,000 股
Starbow Holdings Ltd. 200 股
Hopewell Holdings Ltd. 4,000 股
King Fook Holdings Ltd. 50,000 股
Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 20,000 股
Great Wall Cybertech Ltd. 900 股
Sunevision Holdings Ltd. 9 股

	China United International Holdings Ltd. 264 股 Tysan Holdings Ltd. 3,000 股 Asia Commercial Holdings Ltd. 600 股 Lai Fung Holdings Ltd. 80 股 Ezcom Holdings Ltd. 1,500 股 Enerchina Holdings Ltd. 400 股 Yiu Wing International Holdings Ltd. 200,000 股		
(xii)	China Digic-D 2,300,000 股 SMI Corporation Ltd. 25 股	HCMP1566/2006	HC86/2007
(xiii)	Yaohan International Holdings Ltd. 475,730 股 Albatronics (Far East) Co. Ltd. 96,000 股	HCMP373/2007	HC95/2007
(xiv)	Styland Holdings Ltd. 3,449 股 Riverhill Holdings Ltd. 137 股 Kong Sun Holdings Ltd. 130,000 股 Infoserve Technology Corp. 65,799,484 股 CIL Holdings Ltd. 6,000 股 SMI Corporation Ltd. 72 股	HCMP72/2005	HC58/2008
(xv)	Promet Berhad 90,000 股 Mountbatten Corporation 40,160 股 Styland Holdings Ltd. 256 股 SMI Corporation Ltd. 50 股 RNA Holdings Ltd. 30,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd. 118,000股 Gilbert Holdings Ltd. 350,000 股 Siu-Fung Ceramics Holdings Ltd. 1,042,000 股 Yaohan International Holdings Ltd. 50,000 股 China Digicontent Co. Ltd. 340,000股 Riverhill Holdings Ltd. 119 股	HCMP943/2004	HC59/2008
(xvi)	Hongkong Land Holdings Ltd. 5,000 股 HSBC Holdings Ltd. 84 股	HCMP2477/2007	HC107/2008
(xvii)	M Channel (D) Ltd. 500 股 Yaohan Int'l Holdings Ltd. 10,000 股 Gilbert New Ltd. 50,000股 Best Wide Ltd. 40,000 股 RNA Holdings (D) Ltd. 20 股	HCMP1205/2008	HC28/2009
(xviii)	GOME Electrical Appliances Holding Ltd. 779,255,678 股	HCMP1496/2009	HC90/2009
(xix)	Baker Group International Holdings Ltd. 1,412,000 股	HCMP1490/2009	HC104/2009
(xx)	CASH Financial Services Group Ltd. 4 股 Riverhill Holdings Ltd. 200 股 Gilbert Holdings Ltd. 6,000 股 China Digicontent Co. Ltd. 1,540,000 股 Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 20,000 股 Willie International Holdings Ltd. 275 股 B.A.L. Holdings Ltd. 36 股 Freeman Corporation Ltd. 72 股 Heritage International Holdings Ltd. 15 股	HCMP923/2006	HC124/2009 HC172/2009
(xxi)	Goldwiz Holdings Ltd. 1,411 股 401 Holdings Ltd. 30,000 股	HCMP1777/2009	HC148/2009
(xxii)	Asia TeleMedia Ltd. 1,000 股	HCMP677/2009	HC173/2009

(xxiii)	Borneo Resource Investments Ltd. 1,000,000 股	HCA1396/2011	HC134/2012
(xxiv)	Asia Coal Ltd. 300 股 Asia Energy Logistics Group Ltd. 3,000 股 CASH Financial Services Group Ltd. 11 股 CCT Telecom Holdings Ltd. 250 股 Celestial Asia Securities Holdings Ltd. 28 股 Champion Technology Holdings Ltd. 6,516 股 China Gogreen Assets Investment Ltd. 14 股 China Mining Resources Group Ltd. 338,000 股 China Motion Telecom International Ltd. 3,000 股 China Seven Star Shopping Ltd. 200 股 China.com Inc. Ltd. 50 股 Chuang's Consortium International Ltd. 39 股 CIL Holdings Ltd. 200 股 CMMB Vision Holdings Ltd. 46,824 股 Crocodile Garments Ltd. 52,500 股 Culture Landmark Investment Ltd. 1,600 股 Digitalhongkong.com Ltd. 196 股 Easyknit International Holdings Ltd. 13 股 Enerchina Holdings Ltd. 1,250 股 EPI (Holdings) Ltd. 100 股 Eternity Investment Ltd. 9 股 Good Fellow Resources Holdings Ltd. 17 股 G-Prop (Holdings) Ltd. 175 股 Greenheart Group Ltd. 375 股 G-Resources Group Ltd. 83 股 Haier Electronics Group Co., Ltd. 67 股 HKT Trust and HKT Ltd. 19 股 Kai Yuan Holdings Ltd. 2,000 股 Kingway Brewery Holdings Ltd. 100 股 Loudong General Nice Resources (China) Holdings Ltd. 60 股 M Dream Inworld Ltd. 1 股 Mei Ah Entertainment Group Ltd. 4,800 股 Mongolia Energy Corporation Ltd. 33 股 Neptune Group Ltd. 4,000 股 Oriental Explorer Holdings Ltd. 60,000 股 Pacific Century Premium Developments Ltd. 78 股 Reorient Group Ltd. 480 股 S.A.S. Dragon Holdings Ltd. 3,000 股 Sing Pao Media Enterprises Ltd. 300,288 股 SMI Corporation Ltd. 812 股 South East Group Ltd. 20,000 股 Styland Holdings Ltd. 5,532 股 Sunevision Holdings Ltd. 1,000 股 Sustainable Forest Holdings Ltd. 1,875 股 TCL Communication Technology Holdings Ltd. 80 股 TCL Multimedia Technology Holdings Ltd. 200 股 The Hong Kong Parkview Group Ltd. 2,000 股 Trasy Gold Ex Ltd. 288 股 Unity Investments Holdings Ltd. 87 股 Up Energy Development Group Ltd. 11,540 股 Yuexiu Real Estate Investment Trust Ltd. 75 股	HCMP2569/2012	HC29/2013
(xxv)	Asia Commercial Holdings Ltd. 100 股 The HK and China Gas Co. Ltd. 6,221股 Hopewell Holdings Ltd. 2,000股 Hopewell Highway Infrastructure Ltd. 200股 SEEC Media Group Ltd. 50,000股 China Seven Star Shopping Ltd. 1,000股 Culturecom Holdings Ltd. 5,000股	HCMP1296/2013	HC118/2013

Pacific Plywood Holdings Ltd. 11 股
Yaohan Int'l Holdings Ltd. 80,000股
Chinney Alliance Group Ltd. 600股
PCCW Ltd. 400股
Mongolia Energy Corp. Ltd. 432股
Skyworth Digital Holdings Ltd. 10,000股
Vision Value Holdings Ltd. 2,000股
HKT Trust & HKT Ltd. 16股
Sing Pao Media Enterprises Ltd. 256股
JLF Investment Co. Ltd. 3,500股
Chuang's Consortium Int'l Ltd. 3,004股
Shenzhen High-Tech Holdings Ltd. 80股
Power Assets Holdings Ltd. 11,000股
M Dream Inworld Ltd. 3股
The Bank of East Asia, Ltd. 108股
Media China Corp. Ltd. 1,750股
DVN (Holdings) Ltd. 329股
Hok Kwok Land Investment Co. Ltd. 1,000股
CST Mining Group Ltd. 600股
Culture Landmark Investment Ltd. 15,000股
Yueshou Environmental Holdings Ltd. 49,000股
HSBC Holdings Plc 966股
Yuexiu Property Co. Ltd. 10,000股
China Strategic Holdings Ltd. 10,000股
China Gogreen Assets Investment Ltd. 10股
Chinavision Media Group Ltd. 20,000股
Anton Oilfield Services Group 10,000股
The HSBC China Fund Ltd. 10,000股
COL Capital Ltd. 800股
Good Fellow Resources Holdings Ltd. 2,475股
Pacific Textiles Holdings Ltd. 1,000股
China Overseas Land & Investment Ltd. 10,000股
China State Construction Int'l Holdings Ltd. 2,220股
China Renji Medical Group Ltd. 4,000股
Burwill Holdings Ltd. 91,000股
South Sea Petroleum Holdings Ltd. 2,040股
i-Cable communications Ltd. 300股
Bank of China Ltd. 1,000股
China LotSynergy Holdings Ltd. 47,550股
Solartech International Holdings Ltd. 2,500股
Global Digital Creations Holdings Ltd. 200,000股

(xxvi)	Asia Commercial Holdings Ltd. 140 股	HCMP1518/2013	HC119/2013
	Goldin Financial Holdings Ltd. 2股		HC140/2013

Huabao International Holdings Ltd. 100股
CK Life Sciences Int'l (Holdings) Ltd. 80股
Greater China Holdings Ltd. 400股
Cheung Kong (Holdings) Ltd. 1,000股
HSBC Holdings Plc 49,282股
PCCW Ltd. 12,376股
The Bank of East Asia Ltd. 1,133股
HKT Trust and HKT Ltd. - SS 540股
Hang Seng Bank Ltd. 12,438股
Hutchison Whampoa Ltd. 64,000股
China Resources and Transportation Group Ltd. 6,000股
Mongolia Energy Corporation Ltd. 5,500股
China Petroleum & Chemical Corporation - H 26,000股
E-Kong Group Ltd. 2,400股
Chuang's China Investments Ltd. 24,000股
Champion Technology Holdings Ltd. 8,000股
Tianjin Development Holdings Ltd. 20,000股

DigitalHongKong.com 145股
Easyknit International Holdings Ltd. 2股
Timeless Software Ltd. 10,000股
SA SA International Holdings Ltd. 4,000股
TCC International Holdings Ltd. 2,000股
Next Media Ltd. 6,000股
Yueshou Environmental Holdings Ltd. 100股
Viva China Holdings Ltd. 89股
Trasy Gold Ex Ltd. 28股
UP Energy Development Group Ltd. 500股
Sing Pao Media Enterprises Ltd. 12,764股
Asia Orient Holdings Ltd. 313股
China.com Inc. 50股
Power Assets Holdings Ltd. 10,000股
MTR Corporation Ltd. 13,301股
Wing Hang Bank Ltd. 2,013股
Vtech Holdings Ltd. 2,000股
The Link Real Estate Investment Trust Units 10,212股
PetroChina Co. Ltd. - H 18,000股
China Construction Bank Corporation - H 21,400股
Cheung Kong Infrastructure Holdings Ltd. 5,000股
Industrial and Commercial Bank of China Ltd. 20,000股
HongKong Land Holdings Ltd. 5,000股
Li & Fung Ltd. 4,400股
China Technology Global Corporation 850股

(c) 储蓄帐户存折：—

	帐户号码	银行	帐户持有人	结余	案件编号	编号 (保管箱纪录册卷号)
(i)	520-10-05169-1	东亚银行	李成	于2014年3月31日，港币35.06元	HC 4423/83	846 (II)
(ii)	178-5-005461	汇丰银行	"	由于汇丰银行有责任保密，故不予透露	"	"
(iii)	178-0-002505	汇丰银行	"	由于汇丰银行有责任保密，故不予透露	"	"
(iv)	112-5-003218	汇丰银行	李叶邓及李成	由于汇丰银行有责任保密，故不予透露	"	"
(v)	157-10-01160-3	东亚银行	叶少斌	于2014年3月31日，港币1,910.01元	HCA 7440/84	1721 (IV)
(vi)	338-2-001260-4	渣打银行	"	于2014年3月31日，港币5,228.65元	"	"
(vii)	411-2-129871-8	渣打银行	"	于2014年3月31日，港币4,412.94元	"	"
(viii)	08-104-8356-4	大新银行	"	于2014年3月31日，港币3,923.41元	"	"
(ix)	55060870	花旗银行	"	于2014年3月31日，港币8,790.23元	"	"
(x)	557-0-002187	汇丰银行	"	由于汇丰银行有责任保密，故不予透露	"	"

(xi)	149-5-003178	汇丰银行	欧阳少权	由于汇丰银行有责任保密，故不予透露	HCMP3877/90	1909 (V)
(xii)	012-875-1-073565-9	中国银行	朱美霞	于2014年3月31日，港币275.30元	HC 362/94	2991 (VIII)

(d) <u>银行担保</u>：—

(i)	大有银行有限公司发出的银行担保100,000元	HCMP851/2005	HC121/2005
(ii)	日期为2002年4月18日的银行担保500,000元及日期为2001年6月23日的银行担保300,000元	HCA747/2001	HC126/2006
(iii)	集友银行有限公司于2007年3月19日发出的银行担保250,000元	CACV224/2006	CA49/2007
(iv)	华侨银行发出的银行担保400,000元	HCA1080/2007	HC160/2007
(v)	创兴银行有限公司于2010年1月8日发出的银行担保1,000,000元 创兴银行有限公司于2010年10月8日发出的银行担保1,000,000元	HCA899/2009	HC4/2010 HC131/2010
(vi)	星展银行（香港）有限公司于2012年11月29日发出的银行担保5,000,000元 星展银行（香港）有限公司于2013年3月21日发出的2项银行担保（每项6,000,000元）	HCA1479/2009	HC158/2010 HC29/2011
(vii)	汇丰银行于2012年6月5日发出的银行担保460,000元	HCA575/2011	HC64/2012
(viii)	交通银行于2013年7月17日发出的银行担保5,000,000元	HCA2118/2012	HC98/2013

龙剑云
高等法院司法常务官
日期：2015年9月15日

区域法院诉讼人储存金

截至二〇一四年三月三十一日止年度的财务报表

审计署
香港特别行政区政府

独立审计报告

本人已审计列载于第 3 至 7 页的区域法院诉讼人储存金的财务报表，该等财务报表包括于 2014 年 3 月 31 日的资产负债表与截至该日止年度的收支账目，以及重要会计政策及其他解说资料的撮要。

区域法院司法常务官就财务报表须承担的责任

区域法院司法常务官须负责按照《区域法院诉讼人储存金规则》（第 336 章，附属法例 E）第 5(1)条拟备该等财务报表，以及进行区域法院司法常务官认为拟备财务报表所必需的内部监控，以使财务报表不存有由于欺诈或错误而导致的重大错误陈述。

审计师的责任

本人的责任是根据本人的审计对该等财务报表作出意见。本人已按照《核数条例》（第 122 章）第 8(1)(b)条及审计署的审计准则进行审计。这些准则要求本人遵守道德规范，并规划及执行审计，以合理确定财务报表是否不存有任何重大错误陈述。

审计涉及执行程序以获取有关财务报表所载金额及披露资料的审计凭证。所选定的程序取决于审计师的判断，包括评估由于欺诈或错误而导致财务报表存有重大错误陈述的风险。在评估该等风险时，审计师会考虑与该基金拟备财务报表有关的内部监控，以设计适当的审计程序，而并非为对基金的内部监控的效能发表意见。审计亦包括评价区域法院司法常务官所采用的会计政策的合适性，以及评价财务报表的整体列报方式。

本人相信，本人所获得的审计凭证是足够和适当的，可为本人的审计意见提供基础。

意见

本人认为，区域法院诉讼人储存金截至 2014 年 3 月 31 日止年度的财务报表，在所有要项上已按照《区域法院诉讼人储存金规则》第 5(1)条而拟备。

审计署署长
（审计署首席审计师张永安代行）

2015 年 9 月 17 日

审计署
香港湾仔
告士打道 7 号
入境事务大楼 26 楼

区域法院诉讼人储存金
资产负债表
于二〇一四年三月三十一日

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
资产			
存款	**3**	**640,981,336**	*663,719,918*
现金及银行结余	**4**	**50,775,785**	*39,406,406*
		691,757,121	*703,126,324*
负债			
一般帐户所收的利息将拨作政府一般收入		**(1,442,561)**	*(1,269,508)*
		690,314,560	*701,856,816*
代表：			
诉讼人帐户	**5**	**690,314,560**	*701,856,816*

附注 1 至 8 是财务报表的组成部分

雷健文
区域法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 17 日

区域法院诉讼人储存金
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的现金及银行结余		**39,406,406**	*30,429,592*
诉讼人帐户所收受的款项	**6**	**1,002,974,774**	*907,809,648*
从诉讼人帐户支付的款项	**7**	**(1,013,756,539)**	*(844,957,784)*
该年度诉讼人帐户（收支亏损）/收支余额		**(10,781,765)**	*62,851,864*
其他结算	**8**	**22,151,144**	*(53,875,050)*
截至年底的现金及银行结余		**50,775,785**	*39,406,406*

附注 1 至 8 是财务报表的组成部分

雷健文
区域法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 17 日

1. 大纲

前页的资产负债表及收支表组成《区域法院诉讼人储存金规则》（第336章，附属法例E）第5条所订明的区域法院诉讼人储存金财务报表。

2. 会计政策

(i) 区域法院诉讼人账目以现金收付制计算。在该财政年度内收受或支出的款项才有交易纪录。

(ii) 截至年终日的外币结存是以香港银行公会在该财政年度最后一个工作天所报之买卖电汇汇率二者之中间汇率（收市汇率）来结算。

3. 存款

存款是指存于本地银行并受《区域法院诉讼人储存金规则》第16条所管制的港元及外币存款。存款及储蓄户口所收取的利息，拨存规定须分别存入诉讼人的帐户的款项后，即按此规则第17条所定在该年的财政年度结束后拨作政府一般收入。

	二〇一四 **港元**	*二〇一三* *港元*
短期通知及有期存款：		
港元	**638,900,000**	*654,000,000*
外币	**2,081,336**	*9,719,918*
	640,981,336	*663,719,918*

4. 现金和银行结余

	注	二〇一四 **港元**	*二〇一三* *港元*
手头现金		**3,676,302**	*5,022,593*
往来户口		**46,317,035**	*34,020,486*
储蓄户口	**3**	**782,448**	*363,327*
		50,775,785	*39,406,406*

5. 诉讼人帐户

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的结余		**701,856,816**	*639,398,287*
诉讼人帐户所收受的款项	**6**	**1,002,974,774**	*907,809,648*
从诉讼人帐户支付的款项	**7**	**(1,013,756,539)**	*(844,957,784)*
按收市汇率结算的外币再估值的换算亏损	**2(ii)**	**(760,491)**	*(393,335)*
截至年底的结余		**690,314,560**	*701,856,816*

6. 诉讼人帐户所收受的款项

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
缴存于法院的款项	**999,095,141**	*899,307,265*
上年度支付款项还原	**1,214,987**	*4,561,172*
诉讼人帐户所收的利息	**2,664,646**	*3,941,211*
	1,002,974,774	*907,809,648*

7. 从诉讼人帐户支付的款项

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
从法院支付的款项	**1,013,756,539**	*844,957,784*

8. 其他结算	**二〇一四** **港元**	*二〇一三* *港元*
一般帐户所收的利息	**1,124,693**	*1,197,742*
一般帐户所收的利息拨作政府一般收入	**(951,640)**	*(895,929)*
短期通知及有期存款的净额减少 / （增多）	**22,738,582**	*(53,783,528)*
换算亏损	**(760,491)**	*(393,335)*
	22,151,144	*(53,875,050)*

小额钱债审裁处诉讼人储存金

截至二〇一四年三月三十一日止年度的财务报表

审计署
香港特别行政区政府

独立审计报告

本人已审计列载于第 3 至 6 页的小额钱债审裁处诉讼人储存金的财务报表，该等财务报表包括于 2014 年 3 月 31 日的资产负债表与截至该日止年度的收支账目，以及重要会计政策及其他解说资料的撮要。

区域法院司法常务官就财务报表须承担的责任

区域法院司法常务官须负责按照《小额钱债审裁处（诉讼人储存金）规则》（第 338 章，附属法例 D）第 10(1)条拟备该等财务报表，以及进行区域法院司法常务官认为拟备财务报表所必需的内部监控，以使财务报表不存有由于欺诈或错误而导致的重大错误陈述。

审计师的责任

本人的责任是根据本人的审计对该等财务报表作出意见。本人已按照《核数条例》（第 122 章）第 8(1)(b)条及审计署的审计准则进行审计。这些准则要求本人遵守道德规范，并规划及执行审计，以合理确定财务报表是否不存有任何重大错误陈述。

审计涉及执行程序以获取有关财务报表所载金额及披露资料的审计凭证。所选定的程序取决于审计师的判断，包括评估由于欺诈或错误而导致财务报表存有重大错误陈述的风险。在评估该等风险时，审计师会考虑与该基金拟备财务报表有关的内部监控，以设计适当的审计程序，而并非为对基金的内部监控的效能发表意见。审计亦包括评价区域法院司法常务官所采用的会计政策的合适性，以及评价财务报表的整体列报方式。

本人相信，本人所获得的审计凭证是足够和适当的，可为本人的审计意见提供基础。

意见

本人认为，小额钱债审裁处诉讼人储存金截至 2014 年 3 月 31 日止年度的财务报表，在所有要项上已按照《小额钱债审裁处（诉讼人储存金）规则》第 10(1)条而拟备。

审计署署长
（审计署首席审计师张永安代行）

2015 年 9 月 15 日

审计署
香港湾仔
告士打道 7 号
入境事务大楼 26 楼

小额钱债审裁处诉讼人储存金
资产负债表
于二〇一四年三月三十一日

		二〇一四	*二〇一三*
资产	**注**	**港元**	*港元*
一般帐户的存款	**3**		
有期存款		**3,500,000**	*3,500,000*
现金及银行结余	**4**	**1,163,107**	*1,531,132*
		4,663,107	*5,031,132*
负债			
一般帐户所收的利息将拨作政府一般收入		**-**	*(12,192)*
		4,663,107	*5,018,940*
代表：			
诉讼人帐户	**5**	**4,663,107**	*5,018,940*

附注 1 至 8 是财务报表的组成部分

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

小额钱债审裁处诉讼人储存金
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的现金及银行结余		**1,531,132**	*676,501*
诉讼人帐户所收受的款项	**6**	**54,644,493**	*56,989,329*
从诉讼人帐户支付的款项	**7**	**(55,000,326)**	*(55,946,890)*
该年度诉讼人帐户（收支亏损）/收支余额		**(355,833)**	*1,042,439*
其他结算	**8**	**(12,192)**	*(187,808)*
截至年底的现金及银行结余		**1,163,107**	*1,531,132*

附注 1 至 8 是财务报表的组成部分

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

1. 大纲

前页的资产负债表及收支表组成《小额钱债审裁处（诉讼人储存金）规则》（第 338 章，附属法例 D）第 10 条所订明的小额钱债审裁处诉讼人储存金财务报表。

2. 会计政策

财务报表以现金收付制计算。在该财政年度内收受或支出的款项才有交易纪录。

3. 一般帐户的存款

一般帐户内的存款是指存于本地银行并受《小额钱债审裁处（诉讼人储存金）规则》第 3(2)条所管制的港元存款。小额钱债审裁处诉讼人储存金一般帐户的利息收益则根据该规则第 8 条的规定，在该年的财政年度结束时或结束后在切实可行范围内尽早拨作政府一般收入。

4. 现金及银行结余

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
手头现金	**250,244**	*511,687*
往来户口	**912,863**	*1,019,445*
	1,163,107	*1,531,132*

5. 诉讼人帐户

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的结余		**5,018,940**	*3,976,501*
诉讼人帐户所收受的款项	**6**	**54,644,493**	*56,989,329*
从诉讼人帐户支付的款项	**7**	**(55,000,326)**	*(55,946,890)*
截至年底的结余		**4,663,107**	*5,018,940*

6. 诉讼人帐户所收受的款项	**二〇一四 港元**	*二〇一三 港元*
审裁处所收受的款项	**54,574,708**	*56,774,288*
上年度支付款项还原	**69,785**	*215,041*
	54,644,493	*56,989,329*

7. 从诉讼人帐户支付的款项	**二〇一四 港元**	*二〇一三 港元*
从审裁处支付的款项	**55,000,320**	*55,946,890*
未领结余拨作政府一般收入	**6**	-
	55,000,326	*55,946,890*

8. 其他结算	**二〇一四 港元**	*二〇一三 港元*
一般帐户所收的利息	**9,768**	*12,192*
一般帐户所收的利息拨作政府一般收入	**(21,960)**	-
有期存款净额增多	**-**	*(200,000)*
	(12,192)	*(187,808)*

劳资审裁处诉讼人储存金

截至二〇一四年三月三十一日止年度的财务报表

审计署
香港特别行政区政府

独立审计报告

本人已审计列载于第 3 至 6 页的劳资审裁处诉讼人储存金的财务报表，该等财务报表包括于 2014 年 3 月 31 日的资产负债表与截至该日止年度的收支账目，以及重要会计政策及其他解说资料的撮要。

劳资审裁处司法常务官就财务报表须承担的责任

劳资审裁处司法常务官须负责按照《劳资审裁处（诉讼人储存金）规则》（第 25 章，附属法例 D）第 10(1)条拟备该等财务报表，以及进行劳资审裁处司法常务官认为拟备财务报表所必需的内部监控，以使财务报表不存有由于欺诈或错误而导致的重大错误陈述。

审计师的责任

本人的责任是根据本人的审计对该等财务报表作出意见。本人已按照《核数条例》（第 122 章）第 8(1)(b)条及审计署的审计准则进行审计。这些准则要求本人遵守道德规范，并规划及执行审计，以合理确定财务报表是否不存有任何重大错误陈述。

审计涉及执行程序以获取有关财务报表所载金额及披露资料的审计凭证。所选定的程序取决于审计师的判断，包括评估由于欺诈或错误而导致财务报表存有重大错误陈述的风险。在评估该等风险时，审计师会考虑与该基金拟备财务报表有关的内部监控，以设计适当的审计程序，而并非为对基金的内部监控的效能发表意见。审计亦包括评价劳资审裁处司法常务官所采用的会计政策的合适性，以及评价财务报表的整体列报方式。

本人相信，本人所获得的审计凭证是足够和适当的，可为本人的审计意见提供基础。

意见

本人认为，劳资审裁处诉讼人储存金截至 2014 年 3 月 31 日止年度的财务报表，在所有要项上已按照《劳资审裁处（诉讼人储存金）规则》第 10(1)条而拟备。

审计署署长
（审计署首席审计师张永安代行）

2015 年 9 月 15 日

审计署
香港湾仔
告士打道 7 号
入境事务大楼 26 楼

劳资审裁处诉讼人储存金
资产负债表
于二〇一四年三月三十一日

		二〇一四	*二〇一三*
资产	**注**	**港元**	*港元*
在一般帐户的有期存款	**3**	**500,000**	*500,000*
现金及银行结余	**4**	**10,972,660**	*10,616,958*
		11,472,660	*11,116,958*
负债			
一般帐户所收的利息将拨作政府一般收入		-	-
		11,472,660	*11,116,958*
代表：			
诉讼人帐户	**5**	**11,472,660**	*11,116,958*

附注 1 至 8 是财务报表的组成部分

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

劳资审裁处诉讼人储存金
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的现金及银行结余		**10,616,958**	*10,758,358*
诉讼人帐户所收受的款项	**6**	**56,451,439**	*63,771,538*
从诉讼人帐户支付的款项	**7**	**(56,095,737)**	*(63,912,938)*
该年度诉讼人帐户收支余额 / （收支亏损）		**355,702**	*(141,400)*
其他结算	**8**	**-**	-
截至年底的现金及银行结余		**10,972,660**	*10,616,958*

附注 1 至 8 是财务报表的组成部分

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

1. 大纲

前页的资产负债表及收支表组成《劳资审裁处（诉讼人储存金）规则》（第25章，附属法例D）第10条所订明的劳资审裁处诉讼人储存金财务报表。

2. 会计政策

财务报表以现金收付制计算。在该财政年度收受或支出的款项才有交易纪录。

3. 一般帐户的有期存款

一般帐户内的存款是存于本地银行并受《劳资审裁处（诉讼人储存金）规则》第 3 条所管制的港元有期存款。劳资审裁处诉讼人储存金的一般帐户的利息收益则会根据《劳资审裁处（诉讼人储存金）规则》第 8 条的规定，在该年的财政年度结束时或结束后在切实可行范围内尽早拨作政府一般收入。

4. 现金及银行结余

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
手头现金		**308,322**	*229,700*
往来户口		**9,964,338**	*9,687,258*
储蓄户口		**700,000**	*700,000*
		10,972,660	*10,616,958*

5. 诉讼人帐户

		二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的结余		**11,116,958**	*11,258,358*
诉讼人帐户所收受的款项	**6**	**56,451,439**	*63,771,538*
从诉讼人帐户支付的款项	**7**	**(56,095,737)**	*(63,912,938)*
截至年底的结余		**11,472,660**	*11,116,958*

6. 诉讼人帐户所收受的款项	**二〇一四** **港元**	*二〇一三* *港元*
审裁处所收受的款项	**56,444,295**	*63,736,579*
上年度支付款项还原	**7,144**	*34,959*
	56,451,439	*63,771,538*

7. 从诉讼人帐户支付的款项	**二〇一四** **港元**	*二〇一三* *港元*
从审裁处支付的款项	**(56,089,429)**	*(63,896,755)*
未领的款项拨作政府一般收入	**(6,308)**	*(16,183)*
	(56,095,737)	*(63,912,938)*

8. 其他结算	**二〇一四** **港元**	*二〇一三* *港元*
一般帐户所收的利息	**65**	*61*
一般帐户所收的利息拨作政府一般收入	**(65)**	*(65)*
有期存款净额减少	**-**	*4*
	-	*-*

精神病患者主事官账目

截至二〇一四年三月三十一日止年度的财务报表

审计署
香港特别行政区政府

独立审计报告

本人已审计列载于第 3 至 5 页的精神病患者主事官账目的财务报表，该等财务报表包括于 2014 年 3 月 31 日的资产负债表与截至该日止年度的收支账目，以及重要会计政策及其他解说资料的撮要。

高等法院司法常务官就财务报表须承担的责任

高等法院司法常务官以精神病患者主事官的身份，须负责管理于 1976 年高等法院条例被废除及重新制定时正在受理中的个案，以及继后法庭下令管理的个案，并须按照财务报表注释 2 载列的现金收付制，拟备及适当地列报该等财务报表。高等法院司法常务官亦负责进行他认为拟备财务报表所必需的内部监控，以使财务报表不存有由于欺诈或错误而导致的重大错误陈述。

审计师的责任

本人的责任是根据本人的审计对该等财务报表作出意见。本人已按照《核数条例》（第 122 章）第 8(1)(b)条及审计署的审计准则进行审计。这些准则要求本人遵守道德规范，并规划及执行审计，以合理确定财务报表是否不存有任何重大错误陈述。

审计涉及执行程序以获取有关财务报表所载金额及披露资料的审计凭证。所选定的程序取决于审计师的判断，包括评估由于欺诈或错误而导致财务报表存有重大错误陈述的风险。在评估该等风险时，审计师会考虑与该基金拟备财务报表有关的内部监控，以设计适当的审计程序，而并非为对基金的内部监控的效能发表意见。审计亦包括评价高等法院司法常务官所采用的会计政策的合适性，以及评价财务报表的整体列报方式。

本人相信，本人所获得的审计凭证是足够和适当的，可为本人的审计意见提供基础。

意见

本人认为，精神病患者主事官账目截至 2014 年 3 月 31 日止年度的财务报表，在所有要项上已按照财务报表注释 2 载列的现金收付制而拟备。

审计署署长
（审计署首席审计师张永安代行）

2015 年 9 月 15 日

审计署
香港湾仔
告士打道 7 号
入境事务大楼 26 楼

精神病患者主事官账目
资产负债表
于二〇一四年三月三十一日

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
资产			
有期存款		**661,863**	*661,577*
现金及银行结余		**473,045**	*473,035*
		1,134,908	*1,134,612*
代表：			
病患者帐户	**3**	**1,134,908**	*1,134,612*

附注 1 至 5 是财务报表的组成部分

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

精神病患者主事官账目
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的现金及银行结余		**473,035**	*501,025*
病患者帐户所收受的款项	**4**	**296**	*1,015*
从病患者帐户支付的款项	**5**	**-**	*(28,000)*
该年度病患者帐户收支余额 / （收支亏损）		**296**	*(26,985)*
有期存款净额增多		**(286)**	*(1,005)*
截至年底的现金及银行结余		**473,045**	*473,035*

附注 1 至 5 是财务报表的组成部分

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

财务报表注释

1. 大纲

自高等法院司法常务官在 1976 年根据《高等法院条例》的有关修订而不再行使精神病患者主事官的职权之后，财务报表包括根据法庭颁令而授权在病患者帐户所进行的交易纪录。

2. 会计政策

财务报表以现金收付制计算。在该财政年度内收受或支出的款项才有交易纪录。

3. 病患者帐户

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的结余		**1,134,612**	*1,161,597*
病患者帐户所收受的款项	**4**	**296**	*1,015*
从病患者帐户支付的款项	**5**	**-**	*(28,000)*
截至年底的结余		**1,134,908**	*1,134,612*

4. 病患者帐户所收受的款项

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
利息收入	**296**	*1,015*

5. 从病患者帐户支付的款项

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
从法院支付的款项	**-**	*28,000*

遗产管理官账目

截至二〇一四年三月三十一日止年度的财务报表

审计署
香港特别行政区政府

独立审计报告

本人已审计列载于第 3 至 6 页的遗产管理官账目的财务报表，该等财务报表包括于 2014 年 3 月 31 日的资产负债表与截至该日止年度的收支账目，以及重要会计政策及其他解说资料的撮要。

高等法院司法常务官就财务报表须承担的责任

高等法院司法常务官以遗产管理官身份须负责按照《遗嘱认证及遗产管理条例》（第 10 章）第 20 条，拟备该等财务报表，以及进行高等法院司法常务官认为拟备财务报表所必需的内部监控，以使财务报表不存有由于欺诈或错误而导致的重大错误陈述。

审计师的责任

本人的责任是根据本人的审计对该等财务报表作出意见。本人已按照《核数条例》（第 122 章）第 8(1)(b)条及审计署的审计准则进行审计。这些准则要求本人遵守道德规范，并规划及执行审计，以合理确定财务报表是否不存有任何重大错误陈述。

审计涉及执行程序以获取有关财务报表所载金额及披露资料的审计凭证。所选定的程序取决于审计师的判断，包括评估由于欺诈或错误而导致财务报表存有重大错误陈述的风险。在评估该等风险时，审计师会考虑与该基金拟备财务报表有关的内部监控，以设计适当的审计程序，而并非为对基金的内部监控的效能发表意见。审计亦包括评价高等法院司法常务官所采用的会计政策的合适性，以及评价财务报表的整体列报方式。

本人相信，本人所获得的审计凭证是足够和适当的，可为本人的审计意见提供基础。

意见

本人认为，遗产管理官账目截至 2014 年 3 月 31 日止年度的财务报表，在所有要项上已按照《遗嘱认证及遗产管理条例》（第 10 章）第 20 条而拟备。

审计署署长
（审计署首席审计师张永安代行）

2015 年 9 月 15 日

审计署
香港湾仔
告士打道 7 号
入境事务大楼 26 楼

遗产管理官账目
资产负债表
于二〇一四年三月三十一日

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
资产			
有期存款	**3**	**280,700,000**	*256,400,000*
在库务署的存款	**4**	**176,470,939**	*198,247,854*
现金及银行结余	**5**	**1,382,561**	*1,802,626*
		458,553,500	*456,450,480*
负债			
一般帐户所收的利息将拨作政府一般收入		**(77,066)**	*(87,839)*
遗产管理官收取的佣金将拨作政府一般收入		**(213,896)**	*(137,771)*
		(290,962)	*(225,610)*
		458,262,538	*456,224,870*
代表：			
遗产帐户	**6**	**458,262,538**	*456,224,870*

附注 1 至 8 是财务报表的组成部分

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

遗产管理官账目
收支表
截至二〇一四年三月三十一日止年度

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的现金及银行结余		**1,802,626**	*2,187,488*
遗产帐户所收受的款项	**7**	**59,765,035**	*112,495,273*
从遗产帐户支付的款项		**(18,410,029)**	*(17,660,593)*
该年度遗产帐户收支余额		**41,355,006**	*94,834,680*
其他结算	**8**	**(41,775,071)**	*(95,219,542)*
截至年底的现金及银行结余		**1,382,561**	*1,802,626*

附注 1 至 8 是财务报表的组成部分

龙剑云
高等法院司法常务官

日期：2015 年 9 月 15 日

财务报表注释

1. 大纲

(a) 前页的资产负债表及收支表连同附注组成遗产管理官账目的财务报表。

(b) 财务报表并不包括：－

(i) 遗产管理官代已故人士管理或持有遗产中的不动产或其他物业；以及

(ii) 与管理已故人士的遗产有关而持有的股票及外币款项。

2. 会计政策

遗产管理官账目是以现金收付制计算。在该财政年度内收受或支出的款项才有交易纪录。

3. 定期存款

这些存款是指存于本地银行的港元存款。这些存款的利息在扣除了根据《遗产管理官账目（利息）规则》（第10章，附属法例D）第2及3(1)条的规定存入各个遗产帐户的数目后，其余的利息收入都根据《遗嘱认证及遗产管理条例》（第10章）第23D条所定拨作政府一般收入。

4. 库务署的存款

于2014年3月31日遗产帐户结余有458,262,538元（2013年：456,224,870元）。其中176,470,939元（2013年：198,247,854元）是按《遗嘱认证及遗产管理条例》（第10章）第23A条的规定存于库务署的未领账目。

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的结余	**198,247,854**	*180,517,323*
该年度拨入库务署存款的未领结余	**16,498,987**	*28,687,064*
	214,746,841	*209,204,387*
从库务署存款拨作政府一般收入的款项	**(38,194,557)**	*(10,809,378)*
从库务署存款退回给申索人的款项	**(81,345)**	*(147,155)*
截至年底的结余	**176,470,939**	*198,247,854*

5. 现金及银行结余

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
手头现金	**13,506**	-
往来户口	**1,369,055**	*1,802,626*
	1,382,561	*1,802,626*

6. 遗产帐户

	注	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
于年初的结余		**456,224,870**	*372,967,921*
遗产帐户所收受的款项	**7**	**59,765,035**	*112,495,273*
从遗产帐户支付的款项		**(18,410,029)**	*(17,660,593)*
该年度遗产管理官征收的佣金		**(1,041,436)**	*(621,198)*
		(19,451,465)	*(18,281,791)*
调动遗产帐户的库务署存款的交易			
拨作政府一般收入		**(38,194,557)**	*(10,809,378)*
退回给申索人的款项		**(81,345)**	*(147,155)*
截至年底的结余		**458,262,538**	*456,224,870*

7. 遗产帐户所收受的款项

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
已故人士遗产收入	**58,658,478**	*110,812,195*
上年度支付款项还原	**640**	*26,621*
利息收入	**1,105,917**	*1,656,457*
	59,765,035	*112,495,273*

8. 其他结算

	二〇一四 港元	*二〇一三* *港元*
一般帐户所收的利息	**42,817**	*63,870*
一般帐户所收的利息拨作政府一般收入	**(53,590)**	*(28,073)*
遗产管理官征收的佣金拨作政府一般收入	**(965,311)**	*(1,168,275)*
拨入库务署存款的未领结余	**(16,498,987)**	*(28,687,064)*
有期存款净额增多	**(24,300,000)**	*(65,400,000)*
	(41,775,071)	*(95,219,542)*

2013/2014 年度遗产管理官账目

于 2014 年 3 月 31 日，遗产管理官代表死者管理的物业一览表：

79 约 78 号地段

九龙福佬村道 79 号地下

新界葵涌石荫路 37 号葵丽大厦 4 字楼 D 室

香港轩尼诗道 364 及 366 号加冕廈 6 字楼 B 室

新界荃湾荃景围 103 号荃湾中心 3 座（杭州楼）29 字楼 A 室

新界大埔安慈路 3 号翠屏花园 B 座 10 字楼 B5 室

九龙乐群街 3 号中原楼 5 字楼 D10 室

九龙福华街 59 号前座 5 字楼 C 室

九龙柯士甸道 33/39 号创德楼 7 字楼 C 室

龙剑云

日期：2015 年 9 月 15 日　　高等法院司法常务官